

19.2.2014

A7-0037/95

Emenda 95

Sabine Wils, Jacky Hénin, Sabine Lösing, Marie-Christine Vergiat, Patrick Le Hyaric,
fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

A7-0037/2014

Saïd El Khadraoui

Żona ferrovjarja unika Ewropea

COM(2013)0029 – C7-0025/2013 – 2013/0029(COD)

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 3

Direttiva 2012/34/UE

Artikolu 7 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Biex jiggarantixxu l-indipendenza tal-amministratur tal-infrastruttura, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-amministraturi tal-infrastruttura **huma** organizzati f'entità **li hija legalment** differenti minn kwalunkwe impriża ferrovjarja.

Biex jiggarantixxu l-indipendenza tal-amministratur tal-infrastruttura, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-amministraturi tal-infrastruttura **jkunu** organizzati f'entità differenti minn kwalunkwe impriża ferrovjarja.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Huwa f'idejn l-Istati Membri li jiksbu l-aħjar mod biex jiżguraw li l-amministraturi tal-infrastruttura jkunu jistgħu jaġixxu indipendentement minn impriži ferrovjarji oħra.

19.2.2014

A7-0037/96

Emenda 96

**Sabine Wils, Jacky Hénin, Sabine Lösing, Paul Murphy, Marie-Christine Vergiat,
Patrick Le Hyaric,**
fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

A7-0037/2014

Saïd El Khadraoui

Zona ferrovjarja unika Ewropea
COM(2013)0029 – C7-0025/2013 – 2013/0029(COD)

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – punt 3

Direttiva 2012/34/UE
Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw ukoll li l-istess persuna ġuridika jew fiżika jew l-istess persuni ġuridiċi jew fiżiċi ma jithallewx:

imhassar

(a) jeżerċitaw kontroll b'mod dirett jew indirett skont it-tifsira tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004¹⁰, ikollhom xi interess finanzjarju fi jew jeżerċitaw xi dritt fuq impriża ferrovjarja u fuq amministratur tal-infrastruttura fl-istess hin;

(b) jahtru membri tal-bord superviżorju, il-korp jew korpi amministrattivi li jirrappreżentaw lil amministratur tal-infrastruttura b'mod legali, u fl-istess hin jeżerċitaw kontroll b'mod dirett jew indirett, ikollhom xi interess finanzjarju f'impriża ferrovjarja jew jeżerċitaw xi dritt fuqha;

(c) ikunu membru tal-bord superviżorju, il-korp amministrattiv jew korpi li jirrappreżentaw lill-impriża b'mod legali, kemm ta' impriża ferrovjarja kif ukoll amministratur tal-infrastruttura;

(d) jamministraw l-infrastruttura

AM\1020376MT.doc

PE529.528v01-00

ferrovjarja jew ikunu parti mill-manigment tal-amministratur tal-infrastruttura, u fl-istess hin jeżerċitaw kontroll b'mod dirett jew indirett, ikollhom xi interess finanzjarju f'impriża ferrovjarja jew jeżerċitaw kwalunkwe dritt fuqha, jew jamministraw l-impriża ferrovjarja jew ikunu parti mill-manigment tagħha, u fl-istess hin jeżerċitaw kontroll b'mod dirett jew indirett, ikollhom xi interess f'amministratur tal-infrastruttura jew jeżerċitaw xi dritt fuqu.

¹⁰ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-rekwiżiti ta' separazzjoni eżistenti fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 2012/34/UE huma biżżejjed u m'hemm ebda ġustifikazzjoni għall-impożizzjoni ta' oħrajn godda. Barra minn hekk, ir-regoli hija preskruttiva żżejjed dwar l-organizzazzjoni interna ta' kumpanija ferrovjarja integrata vertikament.

19.2.2014

A7-0037/97

Emenda 97

**Sabine Wils, Jacky Hénin, Paul Murphy, Sabine Lösing, Marie-Christine Vergiat,
Patrick Le Hyaric,**
fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

A7-0037/2014

Saïd El Khadraoui

Zona ferrovjarja unika Ewropea
COM(2013)0029 – C7-0025/2013 – 2013/0029(COD)

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 3

Direttiva 2012/34/EU

Artikolu 7 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. Għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, fejn il-persuna msemmija fil-paragrafu 2 tkun Stat Membru, jew korp pubbliku iehor, żewġ awtoritajiet pubbliċi li huma separati u legalment differenti minn xulxin u li jkunu qegħdin jeżerċitaw kontroll jew drittijiet oħrajn imsemmija fil-paragrafu 2 fuq l-amministratur tal-infrastruttura, minn naha, u l-impriża ferrovjarja min-naha l-oħra, għandhom jitqiesu li mhum iex l-istess persuna jew persuni.

imhassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-rekwiżiti ta' separazzjoni eżistenti fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 2012/34/UE huma biżżejjed u m'hemm ebda ġustifikazzjoni għall-impożizzjoni ta' oħrajn godda. It-thassir tal-paragrafu 3 huwa konsistenti mat-thassir tal-paragrafu 2.

19.2.2014

A7-0037/98

Emenda 98

Sabine Wils, Jacky Hénin, Paul Murphy, Marie-Christine Vergiat, Sabine Lösing, Patrick Le Hyaric,
fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

A7-0037/2014

Saïd El Khadraoui

Zona ferrovjarja unika Ewropea
COM(2013)0029 – C7-0025/2013 – 2013/0029(COD)

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 3

Direttiva 2012/34/UE

Artikolu 7 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5. Fejn, fid-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva, l-amministratur tal-infrastruttura tappartieni għal impriża integrata vertikament, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma japplikawx il-paragrafi 2 sa 4 ta' dan l-Artikolu. F'dan il-każ, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiżgura li l-amministratur tal-infrastruttura jwettaq il-funzjonijiet kollha msemmija fl-Artikolu 3(2), u li jkollu indipendenza effettiva organizzattiva u ta' tehid ta' deċiżjonijiet minn kwalunkwe impriża ferrovjarja skont ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikoli 7a sa 7c.

imhassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-rekwiżiti ta' separazzjoni eżistenti fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 2012/34/UE huma biżżejjed u m'hemm ebda ġustifikazzjoni għall-impożizzjoni ta' oħrajn godda kif speċifikat fl-Artikoli 7a, 7b u 7c godda ta' wara.

19.2.2014

A7-0037/99

Emenda 99

**Sabine Wils, Jacky Hénin, Paul Murphy, Sabine Lösing, Marie-Christine Vergiat,
Patrick Le Hyaric,**
fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

A7-0037/2014

Saïd El Khadraoui

Zona ferrovjarja unika Ewropea
COM(2013)0029 – C7-0025/2013 – 2013/0029(COD)

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – punt 4

Direttiva 2012/34/EU
Artikolu 7a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 7a

imhassar

***Indipendenza effettiva tal-amministratur
tal-infrastruttura fi hdan impriża
integrata vertikalment***

***1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li
l-amministratur tal-infrastruttura jkun
organizzat f'korp li huwa legalment
differenti minn kwalunkwe impriża
ferrovjarja jew kumpanija azzjonarja li
jikkontrollaw it-tali impriži, u minn
kwalunkwe entità legali oħra fi hdan
impriża integrata vertikalment.***

***2. Entitajiet legali fi hdan l-impriża
integrata vertikalment li huma attivi fis-
swieq tas-servizzi ta' trasport ferrovjarju
ma għandux ikollhom xi interessi diretti
jew indiretti fl-amministratur tal-
infrastruttura. L-amministratur tal-
infrastruttura wkoll la għandu jkollu
interessi b'mod dirett u lanqas b'mod
indirett f'xi entità legali fi hdan l-impriża
integrata vertikalment attiva fis-swieq tas-
servizzi ta' trasport ferrovjarju.***

***3. Id-dhul tal-amministratur tal-
infrastruttura ma jistax jintuża biex***

AM\1020376MT.doc

PE529.528v01-00

jiffinanzja entitajiet legali ohra fi hdan l-impriża integrata vertikalment, iżda biex jiffinanzja n-negozju tal-amministratur tal-infrastruttura, u biex ihallsu dividendi lis-sid ulterjuri tal-impriża integrata vertikalment. L-amministratur tal-infrastruttura ma jistax jaghti self lil xi entità legali ohra fi hdan l-impriża integrata vertikalment, u l-ebda entità legali ohra fi hdan l-impriża integrata vertikalment ma tista' taghti self lill-amministratur tal-infrastruttura. Kwalunkwe servizz offrut minn entitajiet legali ohrajn lill-amministratur tal-infrastruttura għandu jkun ibbażat fuq kuntratti u għandu jithallas bi prezzijiet tas-suq. Id-dejn attribwit lill-amministratur tal-infrastruttura għandu jkun separat b'mod ċar mid-dejn attribwit lill-entitajiet legali ohrajn fi hdan impriża integrata vertikalment, u dawn id-djun għandhom jithallsu separatament. Il-kontijiet tal-amministratur tal-infrastruttura u tal-entitajiet legali l-ohrajn fi hdan l-impriża integrata vertikalment għandhom jinżammu b'tali mod li jkun żgurat li jiġu ssodisfati dawn id-dispożizzjonijiet u li jippermetti li jkun hemm ċirkwiti finanzjarji separati għall-amministratur tal-infrastruttura fir-rigward tal-entitajiet legali l-ohrajn fi hdan l-impriża integrata vertikalment.

4. Mingħajr hsara għall-Artikolu 8(4), l-amministratur tal-infrastruttura għandu jiġbor fondi fuq is-swieq kapitali b'mod indipendenti u mhux permezz ta' entitajiet legali ohrajn fi hdan impriża integrata vertikalment. Entitajiet ohrajn tal-impriża integrata vertikalment ma għandhomx jiġbru fondi permezz tal-amministratur tal-infrastruttura.

5. L-amministratur tal-infrastruttura għandu jżomm rekords dettaljati ta' kwalunkwe relazzjoni kummerċjali u finanzjarja mal-entitajiet legali l-ohrajn fi hdan l-impriża integrata vertikalment, u jqegħidhom għad-dispożizzjoni tal-korp

regolatorju fuq talba, b'konformità mal-Artikolu 56(12).

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-hekk imsejjaħ Mudell tal-Hitan Ċiniżi Rinforzati kif propost mill-Kummissjoni la jikkontribwixxi għal aktar effiċjenza u lanqas jipprovdi valur miżjud fis-settur ferrovjarju. Barra minn hekk, għet ipprovduta biżżejjed ċarezza legali dwar kif dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jiġu implimentati permezz tas-sentenzi tal-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja tat-28 ta' Frar 2013, it-18 ta' April 2013 u l-11 ta' Lulju 2013.

19.2.2014

A7-0037/100

Emenda 100

Sabine Wils, Jacky Hénin, Paul Murphy, Sabine Lösing, Marie-Christine Vergiat,
Patrick Le Hyaric,
fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

A7-0037/2014

Saïd El Khadraoui

Zona ferrovjarja unika Ewropea
COM(2013)0029 – C7-0025/2013 – 2013/0029(COD)

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 4

Direttiva 2012/34/UE
Article 7 b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 7b

imhassar

Indipendenza effettiva tal-persunal u tal-manigment tal-amministratur tal-infrastruttura fi hdan impriża integrata vertikalment

1. Minghajr hsara għad-deċiżjonijiet tal-korp regolatorju skont l-Artikolu 56, l-amministratur tal-infrastruttura jrid ikollu setgħat effettivi ta' tehid ta' deċiżjonijiet, indipendenti mill-entitajiet legali l-oħra fi hdan l-impriża integrata vertikalment, fir-rigward tal-funzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 3(2). L-istruttura globali tal-amministrazzjoni u l-istatuti korporattivi tal-amministratur tal-infrastruttura għandhom jiżguraw li l-ebda entità legali oħra fi hdan l-impriża integrata vertikalment ma tiddetermina, b'mod dirett jew indirett, l-imġiba tal-amministratur tal-infrastruttura b'rabta ma' dawn il-funzjonijiet.

2. Il-membri tal-bord superviżorju jew tat-tmexxija u l-membri tal-persunal superjuri tal-amministratur tal-infrastruttura ma għandhomx ikunu fil-

AM\1020376MT.doc

PE529.528v01-00

bords superviżorji jew tat-tmexxija, jew ikunu membri tal-persunal superjuri ta' xi entità legali ohra fi hdan impriża integrata vertikament.

Il-membri tal-bord superviżorju jew dak tat-tmexxija u l-membri tal-persunal superjuri tal-entitajiet legali l-ohrajn fi hdan l-impriża integrata vertikament ma ghandhomx ikunu fil-bord superviżorju jew tat-tmexxija jew ikunu membri tal-persunal superjuri tal-amministratur tal-infrastruttura.

3. L-amministratur tal-infrastruttura ghandu jkollu Bord Superviżorju magħmul minn rappreżentanti tas-sidien finali tal-impriża integrata vertikament.

Il-Bord Superviżorju jista' jikkonsulta mal-Kumitat tal-Koordinazzjoni msemmi fl-Artikolu 7d dwar kwistjonijiet fil-kompetenza tieghu.

Id-deċiżjonijiet dwar il-hatra u t-tigdid, il-kundizzjonijiet tax-xogħol inkluża r-remunerazzjoni, u t-terminazzjoni tal-mandat tal-membri tal-bord tat-tmexxija tal-amministratur tal-infrastruttura ghandhom jittiehdu mill-Bord Superviżorju. L-identità u l-kundizzjonijiet li jirregolaw it-tul ta' żmien u t-terminazzjoni tal-mandat tal-persuni nnominati mill-Korp Superviżorju għall-hatra jew it-tigdid bħala membri tal-bord tat-tmexxija tal-amministratur tal-infrastruttura, u r-raġunijiet għal kwalunkwe deċiżjoni proposta li ttemm il-mandat, ghandhom jiġu nnotifikati lill-korp regolatorju msemmi fl-Artikolu 55. Dawk il-kundizzjonijiet u d-deċiżjonijiet imsemmija f'dan il-paragrafu ghandhom isiru vinkolanti biss jekk il-korp regolatorju jkun approvahom b'mod esplicitu. Il-korp regolatorju jista' joġġezzjona għal deċiżjonijiet bħal dawn meta jfeġġu dubji dwar l-indipendenza professjonali ta' persuna nnominata għall-bord tat-tmexxija jew fil-każ ta'

terminazzjoni bikrija tal-mandat ta' membru tal-bord tat-tmexxija tal-amministratur tal-infrastruttura.

Id-drittijiet effettivi ta' appell quddiem il-korp regolatorju ghandhom jinghataw lill-membri tal-bord tat-tmexxija li jixtiequ jressqu lmenti kontra t-terminazzjoni bikrija tal-mandat taghhom.

4. Ghal perjodu ta' tliet snin wara li jitolqu, l-amministratur tal-infrastruttura, il-membri tal-Bord Superviżorju jew tal-bord tat-tmexxija, u l-membri tal-persunal superjuri tal-amministratur tal-infrastruttura, ma ghandhom ikunu intitolati li jkollhom l-ebda pożizzjoni superjuri mal-ebda entità legali oħra fi hdan l-impriża integrata vertikament. Ghal perjodu ta' tliet snin wara li jitolqu dawk l-entitajiet legali oħrajn fi hdan l-impriża integrata vertikament, il-membri tal-bordijiet superviżorji jew amministrattivi taghhom u l-membri tal-persunal superjuri taghhom ma ghandhomx ikunu intitolati li jkollhom kwalunkwe pożizzjoni superjuri mal-amministratur tal-infrastruttura.

5. L-amministratur tal-infrastruttura ghandu jkollu l-persunal tieghu stess u ghandu jkun ibbażat f'bini separat mill-entitajiet legali l-oħrajn fi hdan l-impriża integrata vertikament. L-aċċess għall-informazzjoni ghandu jkun protett biex tiġi żgurata l-indipendenza tal-amministratur tal-infrastruttura. Regoli interni jew kuntratti tal-persunal ghandhom jillimitaw b'mod ċar il-kuntratti mal-entitajiet legali l-oħrajn fi hdan l-impriża integrata vertikament għall-komunikazzjonijiet uffiċjali marbutin mal-eżerċizzju tal-funzjonijiet tal-amministratur tal-infrastruttura li huma eżerċitati wkoll b'rabta ma' impriži ferrovjarji oħrajn barra l-impriża integrata vertikament. It-trasferimenti ta'

persunal li mhuwiex dak imsemmi fil-punt (c) bejn l-amministratur tal-infrastruttura u l-entitajiet legali l-oħrajn fi hdan l-impriża integrata vertikalment għandhom ikunu possibbli biss jekk ikun jista' jiġi ggarantit li l-informazzjoni sensittiva ma tintbagħatx bejn entità u oħra.

6. L-amministratur tal-infrastruttura għandu jkollu l-kapaċità organizzattiva meħtieġa biex iwettaq il-funzjonijiet kollha tiegħu b'mod indipendenti mill-entitajiet legali l-oħrajn fi hdan l-impriża integrata vertikalment u ma għandux jithalla jiddelega lil dawn l-entitajiet legali, l-operazzjoni ta' dawn il-funzjonijiet jew ta' kwalunkwe attività relatata magħhom.

7. Il-membri tal-bordijiet superviżorji jew tat-tmexxija u l-persunal superjuri tal-amministratur tal-infrastruttura ma għandu jkollhom l-ebda interess f'benefiċċju finanzjarju jew jirċievu xi wieħed, b'mod dirett jew indirett, minn xi entità legali oħra fi hdan l-impriża integrata vertikalment. Elementi tar-remunerazzjoni tagħhom bbażati fuq il-prestazzjoni ma għandhomx jiddependu fuq ir-riżultati tan-negozju ta' xi entità legali oħra fi hdan l-impriża integrata vertikalment jew kwalunkwe entità legali taħt il-kontroll tagħha, iżda b'mod esklussiv fuq daww tal-amministratur tal-infrastruttura.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-hekk imsejjaħ Mudell tal-Hitan Ċiniżi Rinforzati kif propost mill-Kummissjoni la jikkontribwixxi għal aktar effiċjenza u lanqas jipprovdi valur miżjud fis-settur ferrovjarju. Barra minn hekk, giet ipprovduta biżżejjed ċarezza legali dwar kif dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jiġu implimentati permezz tas-sentenzi tal-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja tat-28 ta' Frar 2013, it-18 ta' April 2013 u l-11 ta' Lulju 2013.

19.2.2014

A7-0037/101

Emenda 101

**Sabine Wils, Jacky Hénin, Paul Murphy, Sabine Lösing, Marie-Christine Vergiat,
Patrick Le Hyaric,**
fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

A7-0037/2014

Saïd El Khadraoui

Zona ferrovjarja unika Ewropea
COM(2013)0029 – C7-0025/2013 – 2013/0029(COD)

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – punt 4

Direttiva 2012/34/UE
Artikolu 7c

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 7c

imhassar

Proċedura ta' verifika tal-konformità

1. Fuq talba minghand Stat Membru, jew fuq inizzjattiva proprja, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi jekk l-amministraturi tal-infrastruttura li huma parti minn impriża integrata vertikament jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-Artikolu 7a u l-Artikolu 7b, u jekk l-implimentazzjoni ta' dawn ir-rekwiżiti humiex xierqa biex jiżguraw kundizzjonijiet ekwi għall-impriża ferrovjarji kollha, kif ukoll in-nuqqas ta' tagħwiġ ta' kompetizzjoni fis-suq rilevanti.

2. Il-Kummissjoni għandha tkun intitolata li tirrikjedi t-tagħrif kollu mehtieġ, bi skadenza raġonevoli, minghand l-Istat Membru fejn hi stabbilita l-impriża integrata vertikament. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-korp jew korpi kkonċernata u, jekk xieraq, in-netwerk ta' korpi regolatorji msemmija fl-Artikolu 57.

3. L-Istati Membri jistghu jillimitaw id-drittijiet ta' aċċess ipprovduti fl-Artikolu 10 għall-impriża ferrovjarji li

AM\1020376MT.doc

PE529.528v01-00

huma parti mill-impriża integrata vertikament li għaliha tappartieni l-amministratur tal-infrastruttura, jekk il-Kummissjoni tinforma lill-Istati Membri li l-ebda talba ma tkun saret skont il-paragrafu 1, jew skont l-eżami tat-talba mill-Kummissjoni, jew jekk tiddeċiedi, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2), li:

(a) ma tkun saret l-ebda tveġiba xierqa għat-talba ta' informazzjoni minghand il-Kummissjoni skont il-paragrafu 2, jew

(b) l-amministratur tal-infrastruttura kkonċernat ma jissodisfax ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikoli 7a u 7b, jew

(c) l-implimentazzjoni ta' rekwiżiti stipulati fl-Artikoli 7a u 7b mhijiex biżżejjed biex tiżgura kundizzjonijiet ekwi għall-impriża finanzjarji kollha, u n-nuqqas ta' tagħwiġ tal-kompetizzjoni fl-Istati Membri fejn hu stabbilt l-amministratur tal-infrastruttura kkonċernat.

Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi fi żmien raġonevoli.

4. L-Istat Membru kkonċernat jista' jitolb lill-Kummissjoni li tirrevoka d-deċiżjoni tagħha msemmija fil-paragrafu 3, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2), meta dak l-Istat Membru juri, għas-sodisfazzjon tal-Kummissjoni, li r-raġunijiet għal dik id-Deċiżjoni ma għadhomx jeżistu. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi fi żmien raġonevoli.

5. Minghajr hsara għall-paragrafi 1 sa 4, il-konformità kontinwa mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikoli 7a u 7b għandha tiġi mmonitorjata mill-korp regolatorju msemmi fl-Artikolu 55. Kwalunkwe applikant għandu jkollu d-dritt li jappella mal-korp regolatorju jekk jemmen li m'hemmx konformità ma' dawn ir-rekwiżiti. Bi tveġiba għal tali appell, il-

korp regolatorju għandu jiddeċiedi, bl-iskadenza indikati fl-Artikolu 56(9), dwar il-miżuri kollha mehtieġa biex jirrimedjaw is-sitwazzjoni.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-hekk imsejjaħ Mudell tal-Ħitan Ċiniżi Rinforzati kif propost mill-Kummissjoni la jikkontribwixxi għal aktar effiċjenza u lanqas jipprovdi valur miżjud fis-settur ferrovjarju. Barra minn hekk, giet ipprovduta biżżejjed ċarezza legali dwar kif dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jiġu implimentati permezz tas-sentenzi tal-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja tat-28 ta' Frar 2013, it-18 ta' April 2013 u l-11 ta' Lulju 2013.

19.2.2014

A7-0037/102

Emenda 102

Sabine Wils, Jacky Hénin, Sabine Lösing, Marie-Christine Vergiat, Patrick Le Hyaric,
fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

A7-0037/2014

Saïd El Khadraoui

Zona ferrovjarja unika Ewropea

COM(2013)0029 – C7-0025/2013 – 2013/0029(COD)

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – punt 5 – sottopunt a

Direttiva 2012/34/UE

Artikolu 10 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. L-imprizi ferrovjarji għandhom jingħataw, b'kundizzjonijiet ekwitabbli, nondiskriminatorji u trasparenti, id-dritt ta' aċċess għall-infrastruttura ferrovjarja fl-Istati Membri kollha sabiex joperaw ***it-tipi kollha ta' servizzi*** ferrovjarji għall-passiġġieri. L-imprizi ferrovjarji għandu jkollhom id-dritt li jtellgħu passiġġieri minn kwalunkwe stazzjon u jniżżulhom f'iehor. Dak id-dritt għandu jinkludi l-aċċess għall-infrastruttura li tgħaqqad il-faċilitajiet tas-servizz imsemmija fil-punt 2 tal-Anness II.

2. L-imprizi ferrovjarji għandhom jingħataw, b'kundizzjonijiet ekwitabbli, nondiskriminatorji u trasparenti, id-dritt ta' aċċess għall-infrastruttura ferrovjarja fl-Istati Membri kollha sabiex joperaw ***is-servizzi*** ferrovjarji ***internazzjonali*** għall-passiġġieri. L-imprizi ferrovjarji għandu jkollhom id-dritt li jtellgħu passiġġieri minn kwalunkwe stazzjon u jniżżulhom f'iehor. Dak id-dritt għandu jinkludi l-aċċess għall-infrastruttura li tgħaqqad il-faċilitajiet tas-servizz imsemmija fil-punt 2 tal-Anness II.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Huwa siewi li tinżamm ir-referenza għas-servizz ferrovjarju internazzjonali għall-passiġġieri kif isemmi fl-Artikolu 3, punt 5 tad-Direttiva 2012/34.

19.2.2014

A7-0037/103

Emenda 103

**Sabine Wils, Jacky Hénin, Paul Murphy, Sabine Lösing, Marie-Christine Vergiat,
Patrick Le Hyaric,**
fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

A7-0037/2014

Saïd El Khadraoui

Zona ferrovjarja unika Ewropea
COM(2013)0029 – C7-0025/2013 – 2013/0029(COD)

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – punt 6 – sottopunt a

Direttiva 2012/34/UE

Artikolu 11 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw id-dritt ta' aċċess stipulat fl-Artikolu 10(2) għal servizzi tal-passiġġieri bejn post ta' tluq partikolari u destinazzjoni fejn kuntratt pubbliku ta' servizzi wiehed jew iktar ikopru l-istess rotta jew rotta alternattiva jekk l-eżerċizzju ta' dan id-dritt jixhet f'riskju l-ekwilibriju ekonomiku **ta' kuntratt pubbliku** ta' servizz.

1. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw id-dritt ta' aċċess stipulat fl-Artikolu 10(2) għal servizzi tal-passiġġieri bejn post ta' tluq partikolari u destinazzjoni fejn kuntratt pubbliku ta' servizzi wiehed jew iktar ikopru l-istess rotta jew rotta alternattiva jekk l-eżerċizzju ta' dan id-dritt jixhet f'riskju l-ekwilibriju ekonomiku, **inklużi l-koeżjoni soċjali u d-dritt għall-mobilità kif stabbiliti fil-kuntratt jew kuntratti pubbliċi** ta' servizz **ikkonċernati**.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Għandu jitqies mhux biss l-ekwilibriju ekonomiku iżda anke l-impatti soċjali u ta' koeżjoni tal-kuntratti ta' servizz pubbliku.

19.2.2014

A7-0037/104

Emenda 104

**Sabine Wils, Jacky Hénin, Paul Murphy, Sabine Lösing, Marie-Christine Vergiat
Patrick Le Hyaric,,
fisem il-Grupp GUE/NGL**

Rapport

A7-0037/2014

Saïd El Khadraoui

Zona ferrovjarja unika Ewropea
COM(2013)0029 – C7-0025/2013 – 2013/0029(COD)

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – punt 6 – sottopunt d

Direttiva 2012/34/UE

Artikolu 11 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(d) Il-paragrafu 5 għe revokat.

imhassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-rekwiżiti previsti fil-paragrafu 5 għandhom jinżammu bħala konnessi mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament 1370/2007. Il-ftuħ tas-suq ma jimplikax it-tħassir ta' tali dispożizzjonijiet relatati mas-servizzi internazzjonali tal-passiġġieri meta dawn ikunu f'kunflitt mal-kuntratti pubbliċi ta' servizz fis-sehħ.